



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



SM1-E9-00.1005.Ext.I

Página /Page 1/2

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz de posición lateral marcada SM1/SM2 ⁽¹⁾ en aplicación del Reglamento N°91
of a type of side-marker lamp marked SM1 / SM2⁽¹⁾, pursuant to Regulation No91

N° de homologación/ Approval No.: SM1-E9-00.1005

Extensión N° / Extension No.:01

1. Marca de fábrica o de comercio de la luz de posición lateral/ *Trade name or mark of the side-marker lamp:*
NANE o/or **Min Hsiang**
2. Designación del tipo de luz de posición lateral dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:* 110185A
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address:*
MIN HSIANG CORPORATION
No.99, Zhongshan 1st St, Guiren Dist, Tainan City, 711Taiwan
4. Nombre y dirección del representante del fabricante (en su caso) / *If applicable, name and address of manufacturer's representative:*
5. Dispositivo sometido a homologación / *Submitted for approval on:* 22/08/2017
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test:* IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service:* 22/09/2017
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service:* A1003026,
TW17080010
9. Breve descripción / *Concise description:*
 - Color de la luz emitida: ~~amarillo~~-auto/rojo ⁽¹⁾ / *Colour of the light emitted* ~~amber~~/**red** ⁽¹⁾
 - Número y categoría(s) de la fuente luminosa(s) / *Number and category(ies) of light source(s):* 3 x LED
 - Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module:* ~~yes~~/no ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

FIRMADO por : JOSE MANUEL PRIETO BARRIO, SUBDIRECTOR / SUBDIRECTORA GENERAL DE S.G. DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL. A fecha : 03/11/2017 09:44:28
Este documento es accesible desde www.minetad.gob.es/arce, con Código de Consulta y Verificación 4690119-84840280YGS5WOK9NJ6, y está almacenado en el Archivo de Constancias Electrónicas (ARCE) del Ministerio de Energía, Turismo y Agenda Digital y de la Secretaría General de Industria y PYME.
El documento consta de un total de 2 folios. Folio 1 de 2.



SM1-E9-00.1005.Ext.I

Página /Page 2/2

- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code*:----
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo: sí/no ⁽¹⁾ / *Only for a limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground*: ~~yes~~/no ⁽¹⁾
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any)*:----

Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---

(a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp*: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

(b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp*: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

Voltaje(s) de entrada suministrado por una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---

Guía de control electrónica de la fuente luminosa/control de intensidad variable del fabricante y número de identificación (cuando la guía de control electrónico de la fuente luminosa forma parte de la lámpara pero no está incluida en el cuerpo de la lámpara) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*: ---

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivo/s de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Ver informe TW17080010 / *See test report TW17080010*
12. Se ~~concede~~/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval ~~granted~~/~~refused~~/ extended / ~~withdrawn~~* ⁽¹⁾
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*

- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(¹) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

INFORME N° / REPORT No. TW17080010

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LAS LUCES DE POSICIÓN LATERALES PARA LOS VEHÍCULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES SEGÚN LAS PRESCRIPCIONES DEL REGLAMENTO ECE 91.00 / *CONCERNING THE APPROVAL OF SIDE-MARKER LAMPS FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO THE REGULATION ECE 91.00 PRESCRIPTIONS*

EXTENSIÓN I / EXTENSION I

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address

: MIN HSIANG CORPORATION
**No.99, Zhongshan 1st St, Guiren Dist.,
Tainan City, 711Taiwan**

Marca comercial / *Trade mark*

: NANE o/or **Min Hsiang** ( o/or )

Tipo / *Type*

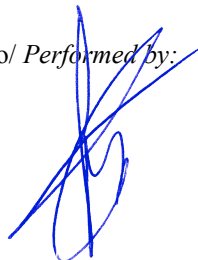
: 110185A

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue

: L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
22/09/2017

CONCLUSIONES/ *CONCLUSIONS*: Las modificaciones introducidas, que se detallan en el Anexo a este Informe, son objeto de extensión de homologación respecto al tipo homologado por este servicio (Informe A1003026) y **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de las luces de posición laterales para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento N°91.00 ECE. / *Modifications introduced, as detailed in the Annex attached to this report, are extension of homologation with respect to formerly certified type performed by this technical department (Test Report No. A1003026) and FULFILLS with the prescriptions related to side-marker lamps for motor vehicles and their trailers in application to Regulation No.91.00 ECE.*

Realizado/ *Performed by:*



Joan Fonts Sala
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

V. B°./ *Revised by:*



Lluís Sans Gomis
JEFE DE DEPARTAMENTO
DEPARTMENT MANAGER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ANEXO AL INFORME /**ANNEX TO THE REPORT****MOTIVOS DE LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN / REASONS FOR APPROVAL EXTENSION**

- Actualizar la dirección del fabricante / *To update the manufacturer's address*
- Añadir una marca comercial / *To add a trade mark* : Min Hsiang
- Añadir un Variante B / *To include Variant B*

DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA / SAMPLE DESCRIPTION

Nombre y dirección del fabricante /
Manufacturer's name and address

: MIN HSIANG CORPORATION
No.99, Zhongshan 1st St, Guiren Dist.,
Tainan City, 711 Taiwan

Marca comercial / *Trade mark*

: NANE o/or **Min Hsiang** ( **Min Hsiang** o/or )

Tipo / *Type*

: 110185A

Variantes / *Variants*

: A y/& B, ver la documentación/ *See the technical documentación*

Identificación de las muestras /
Sample identification

: TW17080010

Categoría de la fuente luminosa /
Light source category

: LED

Nº de fuentes luminosas /
No. of light source

: 3

Luz ⁽¹⁾ / *Lamp* ⁽¹⁾: -Simple / *Single*

~~-Simple con más de una fuente luminosa / -Single lamp with more than one light source~~

Módulo de fuente luminosa ⁽¹⁾ /
Light source module ⁽¹⁾

: ~~si~~-yes / no-no

Código específico de identificación del módulo de fuente luminosa /
Light source module specific identification code: ----

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ESPECIFICACIONES GENERALES – MARCAJE / GENERAL SPECIFICATIONS - MARKING:

Resistencia a las vibraciones / <i>Vibration endurance</i>	CORRECTO / CORRECT
Marcaje / <i>Marking</i>	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

El diseño de los módulos de fuentes luminosas es tal que encajan únicamente en la designada y correcta posición, y sólo se pueden retirar mediante el uso de herramientas / <i>The design of the light source module(s) is such that they can be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s).</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Módulos de fuentes luminosas no idénticos no son intercambiables en el interior del mismo cuerpo de la luz / <i>Non-identical light source modules, if any, are non-interchangeable within the same lamp housing.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Resistencia a las manipulaciones / <i>Tamperproof</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá ser diseñado de manera que, independientemente del uso de las herramientas, no podrá ser mecánicamente intercambiado con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), not mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

FUENTE(S) LUMINOSAS REMPLAZABLE(S) / REPLACEABLE LIGHT SOURCE(S)

Fuente luminosa homologada según el Reglamento ECE No.37 y/o el Reglamento ECE No. 128/ <i>Light source approved according to Regulation ECE No. 37 and/or Regulation ECE No. 128</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo permite la fijación de la fuente luminosa únicamente en su correcta posición / <i>The design of the device is such that the light source can be fixed in no other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El portalámparas cumple con las características dadas en la Publicación CEI 60061 / <i>The light source holder conforms to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

Coordenadas cromáticas / <i>Cromatic co-ordinates</i> (eje de referencia / <i>reference axis</i>)	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>	MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>
x	0.5755	0.5847
y	$y \leq x - 0.120$	0.4011
	$y \geq 0.390$	
	$y \geq 0.790 - 0.670x$	
z	0.0008	0.0142

Resultado del ensayo / *Test result:* Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color. / *The samples tested fulfil the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

• Categoría SM1 / Category SM1

1. Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido /
- Luminous intensities measured after one minute of operation*

	Intensidad luminosa I (cd)/ <i>Luminous intensity I (cd)</i>		Intensidad luminosa I (cd)/ <i>Luminous intensity I (cd)</i>	
	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>		MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>	
Eje de referencia / <i>Reference axis</i> $25 \geq I (cd) \geq 4$	8.64		9.01	
Interior del campo angular especificado */ <i>In the angular field specified *</i> I (cd) ≥ 0.6 * H= $\pm 45^\circ$; V= $\pm 10^\circ$ or H= $\pm 45^\circ$; V= $+10^\circ/-5^\circ$: dispositivo instalado en el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm / <i>lamps intended to be installed with their H plane at a mounting height < 750 mm above the ground</i>	U10, L45-R45	1.931	U10, L45-R45	1.864
	U5, L45-R45	2.063	U5, L45-R45	1.910
	U0, L45-R45	2.207	U0, L45-R45	2.002
	D5, L45-R45	2.218	D5, L45-R45	2.083
	D10, L45-R45	2.185	D10, L45-R45	2.025
	D10-U10,L45	2.637	D10-U10,L45	3.233
	D10-U10,R45	2.737	D10-U10,R45	3.498

2. Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido /
- Luminous intensities measured after 30 minutes of operation*

	Intensidad luminosa I (cd)/ <i>Luminous intensity I (cd)</i>		Intensidad luminosa I (cd)/ <i>Luminous intensity I (cd)</i>	
	MUESTRA A / <i>SAMPLE A</i>		MUESTRA B / <i>SAMPLE B</i>	
Eje de referencia / <i>Reference axis</i> $25 \geq I (cd) \geq 4$	7.83		7.83	
Interior del campo angular especificado */ <i>In the angular field specified *</i> I (cd) ≥ 0.6 * H= $\pm 45^\circ$; V= $\pm 10^\circ$ or H= $\pm 45^\circ$; V= $+10^\circ/-5^\circ$: dispositivo instalado en el plano H de la luz a una altura de montaje < 750 mm / <i>lamps intended to be installed with their H plane* at a mounting height < 750 mm above the ground</i>	U10, L45-R45	1.75	U10, L45-R45	1.62
	U5, L45-R45	1.87	U5, L45-R45	1.66
	U0, L45-R45	2.00	U0, L45-R45	1.74
	D5, L45-R45	2.01	D5, L45-R45	1.81
	D10, L45-R45	1.98	D10, L45-R45	1.76
	D10-U10,L45	2.39	D10-U10,L45	2.81
	D10-U10,R45	2.48	D10-U10,R45	3.04

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.

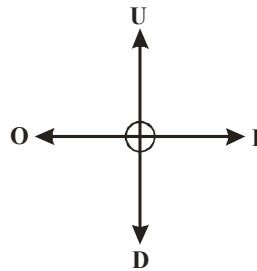
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.

THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

	Intensidad luminosa I (cd)/ Luminous intensity I (cd)	Intensidad luminosa I (cd)/ Luminous intensity I (cd)
	MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
MÁXIMO / OVERALL MAXIMUM I (cd) ≤ 25	CORRECTO / CORRECT	CORRECTO / CORRECT

SUPERFICIE ILUMINANTE / ILLUMINATING SURFACE



Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
3	3	4	4

Lugar del ensayo / *Test place*: TUV Asia Pacific Ltd. Taiwan Branch Lab. (Taiwan, R.O.C.)
 Fecha del ensayo / *Test date*: 17/08/2017~22/08/2017

Joan Fonts Sala
 INGENIERO DE ENSAYOS
 TEST ENGINEER

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN UNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
 THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE
 * QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA /
TECHNICAL DOCUMENTATION

INFORMATION FOLDER :

EXTENSION 1 APPLICATION

#REASON OF EXTENSION :



To update the address of the manufacturer

To add another trade mark: Min Hsiang

Addition of variant B of voltage: 12V only, housing removed (see drawing)

DATE: 2017.09.07

1. SPECIFICATION DATA

TYPE		110185A	
FUNCTION		Side Marker Lamp	
LIGHT COLOUR		Amber	
RATED	VOLTAGE	Variant A:12V/24V	#Variant B:12V
	WATTAGE	0.37W/0.76W	0.78W
APPLICABLE REGULATION	ECE	R91 SM1	
LOCATION OF MARKING	CATEGORY (DESIGNATION MARK)	3xLED	
	TRADE MARK	NANE or #Min Hsiang( Min Hsiang or ) Mark on Lens	

2. CONSTRUCTION AND MATERIAL

CONSTRUCTION	MATERIAL	REMARKS
LENS	Variant A: PMMA #Variant B: PC	Amber
Housing	Variant A: ABS #Variant B: ---	Variant A: BLACK #Variant B: ---

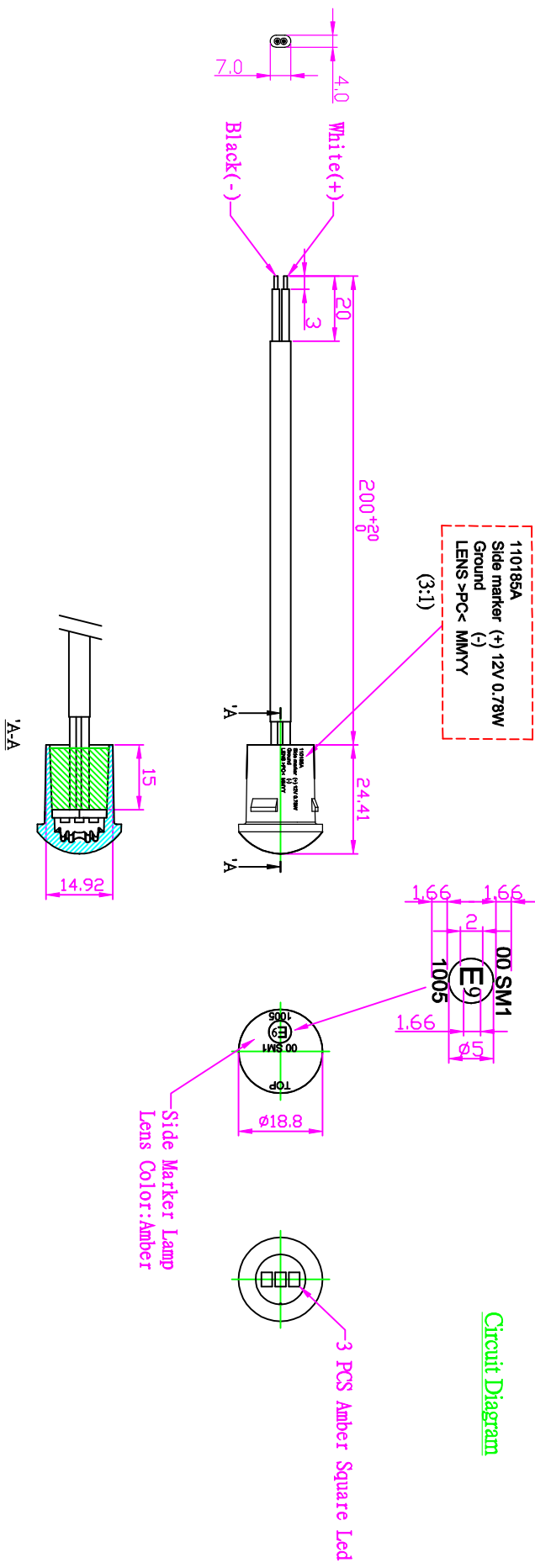
3. NAME AND ADDRESS OF MANUFACTURER :

MIN HSIANG CORPORATION

No. 99, Zhongshan 1st St., Guiren Dist., Tainan City, 711 Taiwan

NOTE : APPROVAL MARKINGS ARE SHOWN IN THE ATTACHED DRAWING

THIS INFORMATION FOLDER CONSISTS OF 3 PAGES



Circuit Diagram

Variant B

General Tolerance Unless Spec:		Dwg Size	A3	Drawing No.	110185A
0-4	±0.06	Unit	mm	TITLE	Side marker lamp
3-4	±0.10	Scale	1:1	Version	
6-30	±0.15	Viewpoint			
30-120	±0.25				
120-400	±0.40				
OVER400	±0.60				
ANGLE	±1.0°				



敏翔股份有限公司
Min Hsiang Corporation

原始版 (12V & 24V)
電子零件較多，所以會分別放在PCB和HOUSING上

VARIANT A



延伸版 (12V)
電子零件放在PCB上即可，所以就拿掉HOUSING。

VARIANT B

